

BELANGSTELLING VOOR ARUBA

In Oost en West "Mei 1934" schrijft Mr. W. M. A. Weijters over de Staatsinrichting van de Nederlandsche Antillen. Zyne belangstelling voor Aruba blijkt uit het volgende:

Staatsrechtelijk vertoont Curacao, het hoofdeiland, een geheel ander beeld dan de vijf andere eilanden. Uit inwoners van Curacao wordt de koloniale raad samengesteld door de Kroon, op voordracht van het college zelf. Tenzamen met den gouverneur schrijft de koloniale raad ook de eilanden buiten Curacao de wet voor in den vorm van koninklijke verordeningen, en beslist zij over de koloniale kas. Weliswaar hebben de neven-eilanden het recht, raden van politie samen te stellen, en kunnen deze gekozen raden plaatselijke belangen regelen in den vorm van keuren, maar in de wetgevende bevoegdheid van de college is niet veel teekening gekomen.

Men heeft zich wel eens afgevraagd, of het billijk is, dat de koloniale raad, die over levensbelangen van alle eilanden mede beslist, uitsluitend uit inwoners van het hoofdeiland is samengesteld. Vooral Aruba, zetje van belangrijke ondernemingen, is over den bestaanden toestand allebehalve gesticht.

deren naar het Raadhuis te Willemstad.

Dit laatste argument pleit sterk voor behoud van de bestaende toestand, die echter in de praktijk kan worden gecorrigeerd door meerder respect voor de raden van politie der neven-eilanden, een respect, voortkomende uit het bewustzijn, dat Willemstad toch eigenlijk al heel weinig verstand heeft van wat er omgaat op de neven-eilanden. Uiteraard zal ook de gouverneur, vooral in den aanvang van zijn bewind (eerste jaars fouten zijn soms zeer ernstig) bescheidenheid beoefenen, en zal hij niet zoo spoedig uit ervaringen, opgedaan bij officiele bezoeken waarbij veel tijd verloren gaat met welkomstiedjes en andere aardigheden, die niets te maken hebben met studie van zaken, het besef afdien, dat hij de wijsheid in pacht heeft.

OBITO

Dia Mars, dia 12, nos a ricibi e infausta noticia di e sentido fallecimiento di nos tan conocido y digno compatriota, Sr John H. Lampe cu a bandoná e mundo aki no nos hermana isla Curacao. E difunto compatriota a goza den su vida di e mas alto deferencia y estimacion tanto den su tera natal como den Curacao, unda e a ocupá pa varios años importante puesto den nos gobierno. Despues di su retiro honroso di sirbishi di gobierno e difunto a establecé na Pto. Cabello den compania di su jioenan, den cuyo ciudad tambe e a goza di bien merecido consideracion. Nos ta extende na su deudonan nos mas sentido expresion di condolencia.

FELIZ VIAJE

Lo deseamos muy sinceramente a nuestros amigos, el señor Miguel Mansur y familia quienes el Miercoles último se embarcaron en el rápido vapor "El Libertador" con rumbo a Curacao para de allí tomar un transatlántico para su tierra natal, la que nuestros amigos no han visitado por el espacio de 25 años. Ojalá la estadia de los amigos, por sus patrios lares sea completamente placentera y que regresen bien pronto a su adoptada patria, Aruba.

Q. E. P. D.

Dia Razon dia 13 anochi a abandoná e mundo aki señor C. van Thys Coronel, persona bien conocido entre toer e habitantes di nos

ROYAL COLD STORAGE

Ofrezco existencia nueva esta semana de toda clase de frutas y legumbres. Llegó tambien una especialidad en toda clase de productos LIBBY a precios sumamente baratos. Salami y chorizos por libra a precio más reducido que en cualquiera otra parte.

Desde el Lunes en adelante se conseguirá la deliciosa cerveza



PRINCESA

de venta donde el Sr. Alejandro Harms (SHOROMBU.) "LA COMPETENCIA" en Oranjestad y en San Nicolas en el Moose Club como tambien en este Local

Tanto los que trabajan en San Nicolas como los de Oranjestad tienen ahora sitios amenos donde tomar un aperitivo rápido antes del almuerzo y en la tarde a son de galleticas a propósito pueden saborear la delicia de la PRINCESA.

Precio por vaso al alcance de todos.....

G. T. VOS

isla. E difunto a ocupa e puesto di Jefe di Brigada di Policia den Oranjestad pa varios años y a distinguié semper pa su conducta correcto y justiciero. Na ultimo tempo e a ocupa tambe puesto di Boschwachter pa algun año.

Na su señora viuda y jioenan nos ta ofrezco 'nos sincera condolencia. Paz a sus restos!

Bekendmaking

Op Maandag, den 18den Juni 1934 des vóórmiddags te tien uur zal door den ondergeteekende, deurwaarder op Aruba, wonende in het Fort Zoutman No. 149 te Oranjestad worden overgegaan tot den openbaren verkoop van een in executoriaal beslag genomen tweedehands automobiel merk "Dodge", welke automobiel te bezichtigen is aan de Wilhelminastraat 19 schuins over "Hotel Palace" en wordt verkocht bij opbod tegen gereede betaling.

De Deurwaarder, C.W. Doesberg Aruba, den 13n Juni 1934.

AVISO

El vapor "Caracas" llegará a este puerto procedente de Maracaibo el 17 del corriente y seguirá para Curacao. PUERTO CABELLO, LA GUAYRA, SAN JUAN Y NEW YORK.

Agente, JOHN G. EMAN.

ARUBA Ant. Hol.

K. L. M.

Naar wy vernemen heeft de Directie van de K.L.M den heeren Hondong en van Balcom aangewezen als resp. eerste en tweede bestuurder voor het vliegtuig F-18, dat in December naar Curacao zal vliegen.

Den nos numero di 12 di Mei nos a schirbi pidiendo e autoridad competente laga tapa e zanha cu ainda ta habri pa banda West di Parque Willem de Zwijger. Nos súplica no a worde atendí y e vez aquí nos tin di lamenta un accidente cu a pasa cu un mucha homber di como 12 años cu a cai aden Dia Mars ultimo teniendo e suerte di a ricibi únicamente un mahos rascá y no otro cos mas serio. Nos ta contento c'e no a kibra su nek pues ta lo que nos ta spera di un momento pa otro di e muchanan inocente cu ta hunga ariba e terreno ei.

Nos ta súplica na publicación general y na nos colaboradores en particular tiza publicación di ningun otro articulo na nos meses siman ei.

Dr. J. R. ARENDS y Señora se ofrecen a sus amigos y amistades en su nuevo domicilio en Wilhelminastraat, Oranjestad.

HOTEL PALACE "INTERNATIONAL BAND" De eigenares van het Palace Hotel noodigt hierby de stamgasten van de Social Hall uit voor den namiddag-dans op Zondag, 17 Juni a.s. Weduwe J. A. de VEER

Extracto de Malta marca "TENNENT"

La marca popular en Aruba y Curacao desde hace mas de 10 años por las siguientes razones:

Porque es el Tónico Ideal para Niños, Adultos y Ancianos pues contiene todos los principios nutritivos que se derivan de la Cebada Pura Malteada.

Porque puede ser administrado tanto a los Niños como a los Adultos que sufren de mala digestión, pues contiene muy poco Alcohol y en cambio gran cantidad de Proteína e Hidratos de Carbono.

Porque es fabricado por una Cerveceria Inglesa establecida en el año 1745.

Porque ha obtenido premios de Medallas de Oro en las Exposiciones de Burdeos, Chicago, Venezuela, Melbourne, New Zealand y Calcutta.

No acepte substitutos y exija siempre la marca

"TENNENT" WIMCO ARUBA BRANCH

WILHELMINA STRAAT TELEFONO No. 97

Bekendmaking

Het Comité werkzaam ten bate van de noodlijdende kinderen in Suriname, maakt hierby bekend, dat de groote Feest-en Tombola-Avond zal gehouden worden op Zaterdag 23 Juni a.s., aanvangende 8.30 des avonds, op de schitterend verlichte en versierde banen van de EAGLE TENNIS CLUB. Zeer vele en waardevolle voorwerpen zijn in de Tombola aanwezig.

Prachtige gelegenheid om te dansen, een reuzen Jazband aanwezig. Aan de buffetten verschillende spijzen en dranken verkrijgbaar. Komt volop genieten, waardoor Gij tevens een Goed Werk steunt.

Onder dankzegging voor de vele bereids ontvangen mooie geschenken, wordt medegedeeld, dat voor hen, die hun gave in welkom vorm ook nog niet hebben ingezonden, daartoe alsnog gelegenheid bestaat en wel bij den Heer S. N. Ecury. Het Bestuur.

FUME OZAMA

PECTORAL

Elaborado con el mejor tabaco de Santo Domingo escogido de las mejores vegas de la Republica Dominicana; contienen grandes premios en efectivo y cupones que serán cambiados próximamente por valiosos regalos.

Pruebe OZAMA y no fumará otro.

De venta en todos los establecimientos.

Su agente en Curacao GILBERTO PICHARDO

Deporte en Curacao. BASE-BALL

“La Fama” Vence al “Libertador” y gana la copa con un juego formidable.

por Reflector.

Tarde hermosa, la del domingo pasado, día anunciado en que los dos tan deseados Clubs tenían que enfrentarse sobre el campo del deporte, para luchar por una preciosa Copa, según el sistema Knockout. Al llegar al estadio, que generalmente fué concedido por el R.C.C. pudimos observar que las directivos de los clubs están cada vez más empeñados en hacer que sus entidades se superen en cada encuentro, para que este atractivo deportivo y pasa tiempo, cubra mayor vida en nuestra región, y el público entusiasta no deje de acudir a los encuentros. En una palabra había un lleno desbordante; nunca habíamos presenciado sobre aquel terreno una concurrencia tan selecta.

Bellas y lindas damitas que como rosas, claveles y azucenas, formaban el bouquet de nuestro "high society". En primer lugar las simpáticas madrinas. Srta. Manuelita Gomez Nadal, madrina de "La Fama" Srta. Irma Koenen, madrina del "Libertador" Srta. Hilda Celis Bermudez, madrina del "A.B.C." en compañía de las encantadoras Stas. Bertha Muskus, Ana Paola Henriquez, Alicia G. Nadal, Ana Isa, Bertha Koenen, Graciela y Lina Martinez, Sra E. Gomez de Gravenhorst, Sra Camarena y su simpático y gracioso nieto Leopoldo Henriquez. Claro que no faltaban los cultos caballeros, como Leopoldo Camarena, Bernardo Bermudez, W. M. Koenen, C. Neuman Pietersz, Pelegrin Gomez, James Helmosi, M. Rodriguez, Elias Funes, A. Sabio, Emilio Gosen, Gilberto Pichardo, Augusto Sprock, Johan Mauricio, y los "sportmen" de gran calibre, Gerard v. Uytrecht, Dick Gravenhorst, Juan Isa, Charles Moron, Oscar Olivier, Luis Fernandez Morán, Carlos Cardoze, Manuel A. Valbuena, y Pedro Salazar. Con piezas escogidas La Banda "La Fama" animó el juego.

Antes de empezar el juego, el Secretario de "La Fama" Sr. G. v. Uytrecht, pronunció un discurso, que fué calurosamente aplaudido. El Chief Umpire de costumbre Sr. J.M. Asencio, "the right man on the place" dió la voz de "play".

Las Srts. Manuelita Gomez Nadal é Irma Koenen, Madrinas de "La Fama" y del "Libertador" se dirigieron al centro del diamante para lanzar la primera bola, que fué un insuperable Strike. El juego continuó enseguida, anotando los tabacaleros 3 carreras en el primer inning, y siguieron aumentando su escorc, con más carreras, casi en cada inning. Los intentos de los "libertadores" para alcanzarlos eran en vano, los "tabacaleros" eran invencibles, tanto por los formidables hits de Yayo, como por las famosas y maestras jugadas del pitcher Rosales y su Catcher Frazer. Nos causó asombro Arturo v.d. Pool, quien fué, "el as" de la tarde; hizo dos home runs y el total de cuatro carreras.

Con estas, aumentó el escorc de "La Fama" al terminar el partido con el total de 21 carreras contra 3 de "Libertador". Creemos tener razón en decir, que con poco más control en el juego por parte del "Libertador" sería mucho más fructífero para sus futuros encuentros. Vamos muchachos, haga el "Recovery Act" para oír nuestro aplauso, y que no olviden de su simpática madrina Srta. Koenen, como dijo la intelectual Srta. Ana Paula Henriquez, las madrinan sirven para "Animar y Aleantar" y también de su incansable Presidente Sr. Diaz. Y a los muchachos de Camarena, que siempre luchan, con la misma energía, y digna de su fama. La copa fué entregada a la simpática madrina de La Fama, Srta. Manuelita Gomez Nadal, con frases elocuentes, por el Presidente del Base-Ball Bond, y la Madrina

a su vez, entregó la copa, a sus muchachos, diciendoles: "Vencedores! Salud! Vuestra madrina se congratula intimamente con vuestro triunfo y se honra al depositar en tan valientes manos el trofeo de la victoria, que en esta hermosa y reñida lid habeis ganado, como entusiastas y fervientes deportistas del Base-Ball."

Aceptad esta anfora argentina, símbolo de honor y galardón; guardadla triunfante y dignamente consagrando con alma y cuerpo sanos a este magnifico deporte que os hace jóvenes fuertes cultos y cordiales, brindando en ocasiones memorables y placenteras como esta que aquí todos gozamos.

Mis felicitaciones calurosas a nuestros valientes y dignos compañeros de lucha, quienes con su destreza y anhelos de triunfos os han estimulado grandemente de igual, a igual, proporcionando la gloria de ser vencedores! Salve a ellos! Mis votos a todos los luchadores y sendas coronas de laurel para mis ahijados.

"Viva el Libertador Viva El Club "La Fama." Después de calurosos aplausos, estos muchachos vencedores abandonaron el terreno, para formar el punto de reunion que fué una hora después, en el "Recreation Park" del amable Sr. Mio de Jongh.

Bajo discursos elocuentes de los jóvenes inteligentes. M. Asencio, G.v. Uytrecht, Voz del R. C. C., Dapur presidente La Fama y C. Cardoze tomó la concurrencia, unas copitas de ese nec-

INGEZONDEN STUKKEN Van je buren moet je het hebben.

In de alg. vergadering van de Aruba Voetbalbond gehouden den 28 Juni j.l. deelde de Voorzitter mede en schrijven van de Curaçoesche Voetbalbond te hebben ontvangen van den volgende inhoud: Mijne Heeren, Naar aanleiding van het onderhond hetwelk onze heer De Vries met één Uwer bestuursleden mocht hebben, gedurende zijn kort verblijf in Uwert eenige weken geleden, moeten wij U zeer tot ons leedwezen mededeelen, dat, aangezien de onderhandelingen met de „Surinaamsche Voetbalbond" tot resultaat hebben gehad dat ter gelegenheid van de feestelijkheden in Juli a.s. een Su-

rinaamsch elftal Curacao zal bezoeken, wij, met het oog op de hoogte kosten hieraan verbonden, genoodzaakt zijn af te zien van het laten overkomen van een A. V. B. -elftal.

Dit besluit van de C. V. B. heeft onder de voetballers van Aruba groote verbazing verwekt. Het wordt hier door allen als een krenking van het zustereiland beschouwd, en men hoort ook iedereen met afkeuring erover spreken. Inderdaad is dit besluit alervermeest te noemen. De K. N. V. B. stelt fl. 1000 beschikbaar tot het doen slagen van de feestelijkheden op het gebied van voetbal. Prachtig. De K. N. V. B. toont daarmede werkelijk zijn goeden wil en geeft een mooi voorbeeld voor andere sportbonden. Maar wie viert er feest? Suriname of het gebiedsdeel Curacao? De eilanden Aruba en Bonaire behooren in dit geval de voorrang te hebben boven alle andere. Het is voor mij onbegrijpelijk hoe het Bestuur van de C. V. B. tot zulk een besluit is gekomen. Men viert feest in de kolonie (gebiedsdeel) Curacao, en in plaats dat men zijne naaste burenen de zustereilanden uitnodigt, vraagt men een gast uit den verren vreemde, niet behorend tot het gebiedsdeel, nadat men eerst zijne naaste baar gevraagd heeft of hij bereid was te komen en hierop een bevestigend antwoord heeft ontvangen.

Ik kan mij niet voorstellen dat de K. N. V. B. die fl. 1000. beschikbaar heeft gesteld voor het eiland Curacao; het lijkt mij aanneemelijker dat de bedoeling van de K. N. V. B. is geweest het bedrag te besteden vooredeestelijkheden in het „gebiedsdeel" Curacao. Maar ik kan mij vergissen. In elk geval is het besluit van de C. V. B. zeer ongelukkig te noemen. De vriendschapsband met het zustereiland wordt er niet sterker door. Ik ken het antwoord niet dat de A. V. B. zal geven, maar wel weet ik dat de éénheid, de zozeer gewenschte éénheid op voetbalgebied in het gebiedsdeel een leelyke knauw gekregen heeft.

Veteraan.

Grandes rebajas de precios.

Trajes de ultima novedad a **Fls. 6.00** "EL CORTE INGLES" Templo de la moda Calle del Comercio, Curacao

EL DESPERTADOR
E courant aki público por cumplir en tienda de señores EMILIANO DE CUBA MIGUEL LACLE MARIO CROES

AVISO

ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA

ORANJESTAD ARUBA

Annuncia nuevos precios para los renombrados bombillos "PHILLIPS"

BOMBILLOS DE 125 Volts	15 Watts a Fl. 0.35	BOMBILLOS Japoneses	125 Volts 10 Watt	a Fl. 0.20
" "	25 " 0.35	" "	" "	16 " 0.20
" "	40 " 0.40	" "	" "	25 " 0.20
" "	60 " 0.60	" "	" "	40 " 0.20
" "	75 " 0.80	" "	" "	60 " 0.20
" "	100 " 1.00	" "	" "	75 " 0.50
" "	" "	" "	" "	100 " 0.50

Aprovechen estas gangas, antes que se acaben!

"MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS
CAPITULO XXII
(CONTINUACION)

E conversacion a bini ariba e ultimo caeria y Don Geronimo a casi desmentimi ora mi a segur cu e éxito tabata di Braulio.

Emma a bisami cu Carlos a bini prepará pa nos hasi un viaje di caeceria di biná; e tabata entusiasmi cu e promesa cu mi a haci de proporcioné un bon partida den e cercanía di nos cas. Despues cu mi ruman a sali, Carlos kier a mostrami su skopet ingles y e fin ei a mi drenta cuarto. E arma aki tabata exactamente igual cu esun cu mi tata a regalami na mi regreso na Bogotá.

-Bon- e a bisami despues cu mi a examiná e skopet. Cu esaki tambe lo bo por mata animal di e clase ei? -Seguramente cu si; na sesente varas di distancia e

nan di nos vida di estudiante; e a papiami di Emigdio y di su relacion nobo cu né y a hari mucho cordando e resultado cómico di e amores di nos amigo cu Micaelina.

Carlos a regresá Cauca ocho luna prome cu mi. Durante e tempo ei su patilla a mejorá mucho y su color preto tabata conserva e frescura cu semper tabata admirable; su cabece abundante y gekrul tabata dorna su frente. Decididamente e tabata buen mozo.

E a papiami tobe di su traabaonan di campo, di e vacanan cu e tabata gordá y por fin di e esperanza fundá cu e tabata bira muy pronto un hacendado rico. Ami tabata mira e punte-laga e skopet aki cria frustu y lo mi juru cu mi no a caza e parha di mas chiquita den mi vida.

-Oh, ya lo bo miral; lo mi hasibo luci, pasobra lo mi hasi e biná drenta nos jardín.

Carlos a hasimi mil preguntas ariba su condiscipulonan, bisina y amigas di Bogotá; nos a recorda mucho tempo-

theek aki. Ami tambe ta ma tan rebelde! Nunca mi a gustá.

-El "how do you do" manera e "comment ca vat-il" na francés.

-Pero bo tin un brillante pronunciacion!

-Esei nan tabata bisami pa estimulari.

Y siguiendo e examen di e bukinan.

-Shakespeare... Calderon... poesia, no? Teatro Español, mas poesia? Confesami, bo ta traha poesia ainda?

-No.

-Mi ta contento, pasobra lo bo a caba di muri di hambre.

-Cortes-e a sigui- Conquista di México?

-No; ta otro cos.

-Tocqueville, Democracia de America... Peste!

Llegando aki e campanilla di comedora a sona avisandome cu e refresco tabata sirbi. Carlos, poniendo e bukinan un banda a para dilanti di spiel peñando su cabece un peña chiquito, a dresa su dashi di streek y nos a sali.

XXIII
Carlos y ami a drenta den a sinta banda di Emma.

ALEMANIA será inexpugnable por el aire dentro de dos años

Las potencias están seguras de que, en la guerra futura Alemania ha de dar sorpresas

Uno de los inventos más recientes es el avión «Predictor», que permite saber cuántos aeroplanos se acercan aunque estén a tal distancia que no se les vea ni oiga

(Tomado del «Diario de la Marina» Habana)

LONDRES, mayo 14. (FP). sorpresas en relación con el rearmamento aéreo de Alemania. Se tiene entendido generalmente que la próxima, cuando sea, se librará especialmente en el aire. Para fines del próximo año Alemania será inexpugnable contra un ataque aéreo y para entonces sus ciudades estarán provistas de refugios a prueba de gases y de bombarderos y la población, adiestrada en la defensa contra los gases. Además de la poderosa defensa aérea que se contará a principios de este año, tendrá un sistema especial de defensas sobre el cual nada se sabe actualmente.

Una de las invenciones alemanas más recientes es el llamado aeroplano «predictor». Los establecimientos militares de otras naciones tienen aplicaciones semejantes y están tratando constantemente de mejorarlo.

El tipo alemán, por lo que de él se sabe, es muy superior a cualquiera de los demás de su clase que existen en el mundo. Es un producto de las famosas fábricas de Zeiss en Jena y comprende la detección por medio de la vista y del oído. Puede localizar precisamente a cualquier aeroplano aunque no se le vea desde tierra, saber si se trata de una escuadrilla y de cuantos aparatos se compone así como la distancia exacta a que se encuentran.

Cuenta además con un nuevo cañón anti-aéreo que se está construyendo en una fábrica no lejos del Rin. Posee cinco cilindros giratorios y puede disparar 1.200 proyectiles en un minuto con un alcance de cerca de tres millas.

Con estos tres cañones en un triángulo, cuyo centro ocupe el predictor, no será posible que ningún aeroplano enemigo pueda escapar aunque se oculte en la oscuridad, en las nubes o en el humo.

ULTIMA HORA
LA GUERRA HA SIDO DECLARADA EN ORIENTE....!
 y dada la imposibilidad de importar implementos belicos en los bajos de la «CURACAO TRADING Co. S. A. le pagarán:»
 Fls. 7.50 por cada 100 botellas vacías de Ron
CARTA BLANCA
 Fls. 5.00 por cada 100 botellas vacías de Ron
BRUGAL
 Fls. 2.50 por cada 100 media botellas vacías de Ron
BRUGAL
 que Ud. entregue con su correspondiente etiqueta.
 HANDELSKADE No. 25
AGENCIA BRUGAL & Co. C. POR A.

REMITIDO Contesta na Piedra Plat

Sr. Piedra Plat, mi no a mira claramente, koe asunpuntra ,kiko Landraadno to di piscá na 20 cents pa a hasi, ta haciendo o ta liber ta más bien na favor bai haci. Studia un poco di no-Arubianos y no pa más mi pregunta y duna mi, cu a nace na rancho. Su contesta corecto. Y si Sr. Plat bo a sigi bisa, koe tal vez bo no por bini clá Aruba. Bo no sabi anto, koe né, anto, pidi un amigero yuda bo. Sr. Plat, mi kier hasi bo un otro pregunta y ta spera, koe esaki lo por drenta más mehor den e cashi. Kiko ta doel di candal pa cu porta?? Bo a bini bei?? Kiko ta doel di Landraad pa koe pueblo?? Sr. Plat, amda mi kier yudabo un poco más. Bam rek nos pregunta. Kiko ta meen Landraad na Aruba?? Pakiko Landraad na Aruba?? Kiko ta meen esai?? Sr. Plat, contestá awor. Y, si mi haya bo contesta corecto e viaja aki, anto lo mi sigi más leuwr bisa e tema aki. Ki tempo nos lo haya sabi doel di Landraad pa cu su pueblo?? Sr. Plat, bo a relatami den (segun bo, un contesta na mi, riba mi pregunto arriba) bo historieta chikito un rosario di hechosnan koe Landraad a hasi. Maske, koe esaki no tin conexon, koe gusto mi kier nabo un poco relato riba bo contenido, mal interpretá.

Sr. Plat, sigun bo, koe awor koe piscá a bira 20 cents pa liber, nos Arubiano ta gozando di e dushi plato ei. Bo mester a bisa, koe awor koe piscá a bira 20 cents pa liber, nos no-Arubiano ta gozando di e dushi plato ei. Sr. Plat, mi tin 40 años ta comiendo piscá di Aruba, e mes piscá, koe bo ta haya sabroso y dushi y hasta na 5 cents pa liber, y kidao koe no tazata na un placa pa liber. Sr. Plat, hasi bo cuenta; 6 a 7 mochi grandi di koningvishsch pa cinco placa. Bo tin resultado?? Contestá awor. Puntra bo amigonan di esaki y contestami si no ta hechos. Asi es, koe bo por

o un jioe legitimo di Aruba. Bo ta comprende esaki?? Koe caracter y sentimiento Arubiano. Corda e refrán aki. Ningun lechi di otro mama ta bon y saludable pa un jioe, cu lechi di su mes mama. B. Picalo.

Aankondiging
Krachtens onherroepelijke volmacht zal op verzoek van den Heer Willem Frederik Craane, koopman, wonende op Aruba in zijne hoedanigheid van bijzondere lasthebber van de te Willemsstad op het eiland Curacao gevestigde naamloze vennootschap Maduro & Curiel's Bank voorheen Maduro's Bank ten deze domicilie kiezende ten kantore van den ondergeteekende notaris te Oranjestad op Aruba, op Maandag 2 Juli 1934 om 10 uur in den voormiddag ten overstaan van den Notaris Lindero Christoffel Kwartzs, te diens kantore te Oranjestad op Aruba Schoolstraat No. 65 in het openbaar en volgens de plaatselijke gebruiken aan den meestbiddende worden verkocht het navolgend onroerend goed. Een stuk grond groot tweehonderd zes en vyftig ceutiare met al hetgeen daarop gebouwd is, daartoe behoort of daaraan aard en nagelvaast is, gelegen aan den zuidkant van de Noordstraat te Oranjestad op Aruba, te van welk stuk grond de peilingen en afmetingen nader zyn omschreven in deszelfs rooibrief van den 12en September 1912 No. 209, en welk onroerend goed ter name staat van den Heer Pedroto Cohen, koopman, wonende op Aruba, krachtens eene akte van verkoop en koop den 31sten Maart 1913 voor den toenmaligen notaris Enrique Yrausquin op Aruba verleden en waarvan een eerste grosse is overgeschreven ten hypotheekkantore op dit eiland den zevenden April van hetzelfde jaar in Register C deel 10 onder nummer 119. De veilcondities liggen van af den 9den Juni 1934 ten kantore van den ondergeteekende notaris gedurende de kantooruren ten inzage van belanghebbenden. Aruba 1 Juni 1934 L. C. Kwartzs

Pone semper bo anuncio den EL DESPERTADOR

Cansancio? Dolor de Cabeza? Grippe?
 Con una fricción de **ALCOHOLADO BORINQUEN**
 AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA ESOS MALES, ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO PARA CANSANCIO, DOLOR DE CABEZA Y GRIPES O CATARROS POR TODAS PERSONAS QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA MARCA DESCONOCIDA.
 AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA **Alcoholado Borinquen** 70 por ciento Alcohol Y SI NO TIENE EL MAPA DE PUERTO RICO NO ES EL LEGITIMO.
 SE VENDE EN ALMACENES Y TIENDAS DE ARUBA



The best known and most used Brand in South - America and the West Indies.
 This is the CEMENT you need for your construction.

Bebe semper e mihor refrescante saludable cu ta **DOLE**
 Exigi semper e marca DOLE y corda riba e refran ingles cu ta bisa. A glass of DOLE a day Keeps the doctor away

Milagrosamente Don Geronimo a pone punto final na e alegato cu e a presentado na Juez e dia anterior y dirigiendo e na mi a bisa: --Vaya! a costa bosonan tempo pa interrumpi boso conferencianan. Lo tabatin di tur cos: recuerdos gratos di e pasado, di ciertas amistades cu nos tabatin den Bogotá...proyectos pa e porvenir...Ta asina grato bolbe mira un condiscipulo despues di algun tempo. Bo no mester acusa Carlos pa tanto tardanza, pasobra e tabata capaz hasta di lagami bini so. Mi a manifesta Don Geronimo cu mi no por e perder si e a privami di e placer di miré y Carlos; y cu sin embargo lo tabata me-

nos rencoroso si nan a keda mas largo cerca nos. Na lo cual e a contestami y mirándomi cu rabo di wowo mientras e tabata tuma un bocá di chocolati: --Esei ta dificil, pasobra mañan nos tin masha hopi di hasi na cas. Despues di un momento di pausa, durante cual mi tata a hari, e a continuá: --Y no tin remedí, si mi no bai, anto Carlos lo mesté bai. --Nos tin mucho di hasi... Carlos a responde como un gran hombre di nigoshi; lo tanto mester a cai e masha oportuno, sabiendo cu cazá aya. Mi a contesté bisando y studiá tabata mi ocupación ordinario. Maria, tal vez resentí cu mi, tabata trata di no mirami. E tabata mas bonita

--Cu bo no a duna algun les di baile na bo ruman bo y prima. Mi no a kere cu bo tabata asina egoista. Of tal vez Matilda a imponerbo pa condicion cu bo no mesté generaliza bo conocimiento? E ta sigui **Uiltje Sigaren** IN ALLE PRUZEN!
DE NEDERLANDSCHE PADVINDERS Vereeniging. Afdeling Oranjestad
 Aruba N. W. I.
GROEP NIEUWS
 Groep-nieuws van 18 Juni tot en met 24 Juni 1934. Groep-mededeeling. Vakinsigne ZWEMMER behaald. Antonio Morales, Carlos Kelkboom. Maandag, 18 Juni om 7 uur n.m. Tooneeltraining. Dinsdag, 19 Juni om 5 uur n.m. Hordbeijeenkomst onder leiding van Bacheera. Voorbereiding voor onze Juni Hord-Kamp. Woensdag, 20 Juni om 5 uur n.m. Troepbeijeenkomst onder leiding van A. V. L. J. Arends. Donderdag, 21 Juni Tooneeltraining OP TIJD PRESENT. Vrijdag, 22 Jnni om 5 uur Vervolgt bladzijde 4

No habrán de perderse todas las teorías científicas del día, según dice un astrónomo.

"A medida que subimos, nos es necesario apoyarnos en los hombros de los que nos precedieron, y es muy difícil que no alcancemos algún puntapié en nuestro afán de elevarnos".

(Tomado del "Diario de la Marina" Habana)

NEUVA YORK. Con anterioridad Sir Arthur Haciaendo un poco de filosofía sobre la incertidumbre de una era científica de revueltas, nuevos descubrimientos y expansión de los conocimientos, Sir Arthur S. Eddington, astrónomo inglés y uno de los más destacados hombres de ciencia, expresó la esperanza de que, la próxima generación hallará algo que no será completamente ilusorio, en el presente cuerpo de conocimientos científicos.

Sir Arthur parece preocupado por la expansión de los conocimientos. Aludió primero al descubrimiento en 1914, del compañero de la estrella Sirio, cuya existencia se presenta desde hacía mucho tiempo por los efectos perturbadores que causaba en la estrella, pero que nadie había podido ver.

Declaró que en aquella ocasión estaba trabajando en la teoría y había llegado a la creencia de que en el Universo existe materia millares de veces más densa que las conocidas en la tierra y también materias mucho menos densas.

Sugirió la posibilidad de que el mundo entregue su gobierno a sus modernos científicos, que equivalen a los astrólogos de la Corte en la antigüedad. Cree, aunque «las misteriosas paradojas económicas» son demasiado intrincadas para mentes científicas acostumbradas a «sencillos problemas como la Teoría de Einstein», que semejante acción no es recomendable por completo.

El astrónomo ilustró su teoría diciendo que si una caja de fósforos se llenara con la sustancia de que está formado el compañero de Sirio, la caja pesaría 2000 libras. En la Ciencia, añadió, se está registrando una continua revolución. Los conocimientos de hoy serán sustituidos por los de mañana.

Sir Ronald Lindsay, hablando como político, dijo que le parecía de lo más extraordinario que mientras los hombres de ciencia se consagraban con tantos escrúpulos y quebraderos de cabeza a estudiar los movimientos de Andromeda, en la administración de la cosa pública no se pensara con tanta honradez y que en algunas ocasiones hasta faltaría valor para exponer un convencimiento honrado.

«Existe -añadió- el problema de la expansión del Universo. No hace muchos días hemos oído q. el Dr. Edwin P. Hubble, de Mount Wilson había superado sus propios esfuerzos y ha dilatado las fronteras de sus conocimientos tres veces en relación con lo que se desconoce. De seguir esta expansión cuando llegue a ser veinte veces mayor acaso lo que descubra el doctor Hubble sea la lente de su propio telescopio, porque ampliando el horizonte éste dará la vuelta al mundo y volverá al punto de partida.

It is generally supposed that Damascus, the chief city of Syria, is the oldest city in the world. Although positive evidence is wanting, there is reason for believing that its site had been continuously occupied by a city longer than any other spot on the earth. The Jewish historian Josephus, who probably based his assertion on Hebrew tradition, attributed the foundation of Damascus to Uz, the son of Aram and the great-grandson of Noah. In Genesis 14 it is related that Abraham pursued the routed kings to Hobah, "which is on the left hand of Damascus." While this statement is not conclusive, the evidence indicates that Damascus was a place of importance already at the time of Abraham, who, it is supposed, lived 2,000 years or more before Christ.

«Cuando Einstein destruyó la teoría de Newton, lo que realmente hizo es escoger la planta de Newton, que se había desarrollado hasta entonces en un tiesto y la trasplantó a un campo más fértil. Hemos entrado en una edad de revoluciones y estamos destruyendo, haciendo pedazos, todo lo que se había descubierto antes.

A medida que subimos, nos es necesario apoyarnos en los hombros de los que nos precedieron y es muy difícil que no alcancen algún puntapié en nuestro afán por elevarnos sobre sus espaldas. Ya soy bastante viejo para poder darme cuenta de que una nueva generación de científicos se ha montado sobre nuestros hombros y acaso nos estará dando puntapiés mientras suben.

Cada fase de los progresos científicos ha contribuido con algo que se ha preservado en la siguiente fase. Por eso creemos que la próxima generación hallará algo digno de conservarse, pues todo no habrá de ser ilusorio, en los conocimientos actuales del Universo."

SPORT
ARUBA VOETBALBOND
OFFICIELE MEDEDELINGEN.

PROGRAMMA COMPETITIE WEDSTRIJDEN
Zondag 17 Juni 1934 "Sportpark Wilhelmina"
3.30 p.m.

REPUBLIEK -- VALERIA
Scheidsrechter: C. Wolter.
4.45 p.m.

ARUBA JR. -- TRAPPERS
Scheidsrechter: van Trick.

Clubbesturen gelieve efltal-opgaven zoo spoedig mogelijk in te zenden.
In de algemeene Vergadering van den 3en Juni werd tot ondervoorzitter van de A. V. B. gekozen de Heer H. G. Henriquez.

IN- EN AFSCHRIJVINGEN VAN 4 t.m. 11 Juni 1934.

INGESCHREVEN:
WERKENDE LEDEN:

- „REPUBLIEK“ F. C. Monte San Nicolaas
- S. Arends „ ”
- M. Arends „ ”
- W. de Cuba. „ ”
- O. Flanegin. „ ”
- A. Stamper. St. Nicolaas.
- „Aruba Jr.“ A. Schoop. Oranjestad.
- „Valeria“ Jan Pasch.
- Afgeschreven.
- Werkende Leden.
- „Velocitas“ Jan Pasch. Oranjestad.



San Nicolas Store

ORANJESTAD (B. J. ARENDS)

Acaba de llegar en el mencionado establecimiento:
Un buen surtido de los productos de la afamada fabrica de MORTON, Inglaterra.
GALLETICAS Inglesas por libra.
Vino dulce MALAGA, por litro.
Existencia renovada continuamente;
garantizamos articulos frescos. 2

set foot on the mainland of North America. Queen Elizabeth's infatuation for her favorite prevented his going to Virginia with his first expedition for colonization. It is said that she promised to pay all the expenses of the expedition if Raleigh would not go in person. In 1595, having heard the stories of El Dorado, Raleigh made a voyage to South America with the object of finding a gold mine, and on his return he published an account of the voyage under the title *The Discoverie of Guiana*, which is a brilliant mixture of fact and romance. In 1617 he again sailed with an expedition to find a gold mine on the northern coast of South America, but he himself remained in Trinidad while he sent several vessels up the Orinoco River. On his way back to Europe he stopped a short time on the island of Newfoundland. That was the nearest he ever got to the North American mainland.

This is contrary to what one unfamiliar with the Isthmus would suppose, because the majority of people imagine that the Canal runs east and west when as a matter of fact it runs in a northwesterly-southeasterly direction. Balboa, at the Pacific entrance, is farther east than Cristobal, at the Atlantic entrance.

Vervolg pagina 3
Hordebijeenkomst. Bacheera houdt inspectie over kamptoustrusting.
Zaterdag, 23 Juni tot Zondag, 24 JuniJUNI-HORDE-KAMP
Om 1 uur n.m. verzamelen op Mon Plezier. Zorg dat je uniform correct is.

What is the oldest city in the world. Why do a cat's eyes shine in the dark?

The luminous appearance of a cat's eyes in the dark is due to the reflection of light by the tapetum lucidum, which is part of the membranous layer between the retina and the outer covering of the pupils of the eyes. This remarkable layer is distinctly differentiated from the choroid layer or only in certain animals. It is the tapetum lucidum that enables members of the feline family and other nocturnal animals to see even when there is very little light. Some authorities believe this layer reflects the light rays through the retina a second time. In the domestic cat the tapetum lucidum is brilliant green or blue in color and has a metallic luster. The well known glare is especially noticeable when artificial light is thrown on a cat in a dark corner, or

when a cat in a dark place is observed through an opening, light entering the darkness through the opening being reflected from the cat's eyes as from a mirror.

When does a new administration begin?

Technically a new Presidential administration starts at the beginning of March 4, that is, immediately after midnight March 3, and the President is paid his salary on that basis. The same is true of a new Congress. But since the beginning of the Federal Government it has been assumed for convenience that the Presidential and Congressional terms do not expire until noon March 4. Accordingly it is customary for the outgoing President to perform the functions of the office until his successor takes the oath at the formal inauguration on March 4, or March 5 when March 4 falls on Sunday. If Congress does not complete its work by noon March 4, the clock is set back. This is merely a legal fiction dating back to the early days of the Government. Bills signed by the outgoing President on March 4 are dated March 3, and he receives no salary for his services after midnight March 3.

Did Sir Walter Raleigh ever visit America?
Sir Walter Raleigh never

TOME RON
"Tres Estrellas"
A. M. Lacle

SE VENDE

Una maquina de escribir Underwood
doble carro Fl. 50.00
Un fonografo portatil Columbia con
20 discos Fl. 50.00
En esta imprenta informaran.

Gloria Theatre

SATURDAY 16th and SUNDAY 17th
WHEN LADIES MEET
with Robert Montgomery - Ann Harding
Monday 18th **The Fighting Code**
with Buck Jones
Wednesday 20th **BLOOD MONEY**
with Geo. Bancroft-Francis Dee
Thursday 21st **MUJUMY**
with Boris Karloff
Saturday 23rd. and Sunday June 24th.
EMPEROR JONES
with Paul Robeson and Dudid Digges

Royal Theatre

SATURDAY 16th and SUNDAY 17th
BLOOD MONEY
with GEORGE BANCROFT - FRANCIS DEE
Monday 18th. **When Ladies Meet**
Tuesday 19th **Half Naked Truth**
with Lupe Velez - Lee Tracy
Wednesday 20th **THE MUJUMY**
with Boris Karloff
Thursday 21st **ARE THESE OUR CHILDREN?**
All Star Cast.
Friday 22nd **"HOLD YOUR MAN"**
with Clark Gable and Jean Harlow
Saturday 23rd and Sunday 24th
CRADLE SONG with Dorothy Wiecek

PHOTO JANSEN

Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD

STUDIO, HOME AND INDUSTRY PHOTOGRAPHING BY DAY OR NIGHT.
ENLARGEMENTS RETOUCHING OF PHOTOGRAPHS AND CRAYONS,
ADVERTISING WORK, ETC. ALSO SPECIALLY ARRANGED FOR
AMATEUR'S WORK; PROMPT DELIVERY, FIRST CLASS MATERIAL.
24 HOURS SERVICE.

1634 - 1934

NEDERLAND - Nederlandsche Antillen

Groote feesten te Aruba van 25 t. m. 28

JULI 1934

Het is onderstaande com-
missie een aangename plicht
den ingezetenen van Aruba
te kunnen meedeelen, dat
Aruba zich opmaakt, zoals
alle andere eilanden van het
Gebiedsdeel Curacao, om
van 25 tot en met 28 Juli
a.s. het feit feestelijk te her-
denken, dat 300 jaren gele-
den het Nederlandsch Gezag
hier werd gevestigd.

Deze gebeurtenis is ook in
Nederland op waardige wy-
ze herdacht op initiatief van
het Algemeen Nederlandsch
Verbond en de Koninklyke
Vereeniging "Oost en West"
terwyl niemand minder dan
den Voorzitter van den Mi-
nisterraad, Zyne Excellentie
Dr. H. Colyn, Minister van
Staat, Minister van Kolonien
en Minister van Economische
Zaken a.l. de ry opent van
het Eerecomité, samenge-
steld uit vooraanstaande
personen uit de Nederland-
sche samenleving, die blyk
gaven van hunne belangstel-
ling.

Aruba kan vanzelfsprekend
by deze feestviering niet

achterblyven en reeds is een
programma in groote linnen
vastgesteld.
Woensdag 25 Juli zullen er
kinderfeesten plaats vinden
op alle scholen, welk plan
nog nader zal worden uitge-
werkt, terwyl er 's avonds
een herdenkingsavond zal
worden gehouden in het
Gloriatheater. De personen
die daaraan meewerken zul-
len nader worden bekend ge-
maakt. Een ieder is welkom
voor zoover er plaatsen be-
schikbaar zyn. Alle dagen
zullen aanvangen met de re-
veille der mariniers. Verder
worden vlaggenparade van de
mariniers met muziek van de
St. Miguel band. De Konink-
lyke Nederlandsche padvin-
dersvereeniging afdeling
Aruba zal met hare leden
spelen uitvoeren op het oude
voetbalveld. Behalve de au-
dientie in het Gouverne-
mentshuis zal er een stoet in
opocht door de straten van
Oranjestad trekken en hul-
de brengen aan H. M. de
Koningin, vertegenwoordigd
door den Gezaghebber, het-

zy voor het Gouvernements-
huis of voor het Logeerge-
bouw, waarna de deelnemers
getracteerd zullen worden.
Er zal een openlucht-bios-
coop worden gehouden.
Ook de schoolkinderen zul-
len een aubade brengen voor
het Gouvernementshuis,
waarna de kinderen op de
scholen zullen worden ge-
tracteerd. Verder zullen er
wedstrijden worden georgan-
iseerd met zelfboeten,
waarvoor pryzen beschikbaar
worden gesteld.
Bovendien zwenwedstrijden
ringsteken te fiets, betrou-
baarheidsrit voor taxi chauff-
eurs, versierde fietsenoptocht
enz., alles om pryzen.
Ook zullen er seriewedstry-
den worden gehouden tus-
schen de plaatselyke voetbal-
vereeniging gedurende drie
dagen, waarvoor een zilve-
ren beker met inschrift en
een zilveren medaille als
eerste en tweede prys be-
schikbaar zyn. By verschil-
lende gelegenheden zal er
muziek worden gemaakt,
terwyl de muzikent by-

zonder fraai electrisch ver-
licht zal worden. Het slot
van den laatsten avond zal
zyn een groot schot vuurwerk,
zooals nimmer tevoren op
Aruba is vertoond. Alle by-
zonderheden en data worden
nader bekend gemaakt.
De feestcommissie doet
reeds nu een beroep op de
gansche bevolking van Aruba
om hare volle medewer-
king en noodigt haar uit de
Nationale driekleur geduren-
de de feestweek uit te ste-
ken, opdat het derde eeuw-
feest in alle opzichten moge
slagen.

De Feestcommissie (in al-
phabetische volgorde)
Eric Arends
A. de Boer
Frater M. Beatus
Dr. A. F. Dussenbroek
J. H. A. Eman
John G. Eman (Penningmeester)
H. A. Hessling (Secretaris)
F. J. Q. Kwartisz (Voorzitter)
J. K. Z. Lampe
Dr. A. C. Moulijn
Hub. Oduber
Pastoor C. Penninx
O. L. Ponson

1634 - 1934

HOLANDA -- Antillas Holandesas

Gran fiesta na Aruba di 25 te 28 di Juli 1934

Ta un gran placer pa e
Comision mencioná aki bao,
di participá habitantenan te
di Aruba, cu Aruba ta pre-
parando é, mescos cu otro
islanan di Colonia Curacao,
pa recordá bao di fiesta,
desde 25 te 28 di Julie próx-
imo, e hecho koe 300 anja
pasá Gobierno Holandés
a establecé aki.

E acontecimiento aki a
worde recordá na Holanda
tambe na manera digno ri-
ba iniciativa di "Algemeen
Nederlandsch Verbond y di
"Koninklyke Vereeniging
"Oost en West", mientras
koe nada menos koe Presi-
dent di Consejo di Ministe-
rio, Su Excelencia Dr. H. Co-
lijn, Ministro di Estado, Mi-
nistro di Colonia y Ministro
di Asuntos Economicos
a.l. ta para na cabez di
Comisión di Honor, compo-
né pa personanan principal
di Holanda, koe a demonstra
nan interés.

Aruba naturalmente, no
por keda atrás koe e cele-

bracion ei y ya caba tin un
programa provisionalmen-
te trahá.

Di arazon 25 di Juli lo tin
fiesta pa muchanan na tur
school, cuyo plan lo worde
extendé tambe, mientras un
año di fiesta lo worde
haci den Gloria Theater. E
personanan koe lo formé
lo worde mencioná despues.

Tur hende lo ta welkom te
asina tanto koe e lugá por
carga.
Cada dia lo worde principia
koe reveille di Mariniers.
Después demostración
koe bandera pa mariniers
koe musica di banda St. Mi-
chiel. Organización Real Ho-
landés di padvinders, su divi-
sion aki na Aruba lo demon-
strá su jueganan riba terre-
no bieuw di voetbal.

Además di Audencia na
Palacio di Gobernador lo tin
un optocht den callanan
di Playa y duna ho-
menaje na su Majestad La
Reina, representá pa Gezag-
hebber, sea dilanti di Pala-

cio di Gobernador of di
lanti di Passangrahan, y e
hendenan ei a tuma parti
nele lo worde obsequiá.

Lo tin cine na aire liber.
També muchanan di school
lo duna un aubade dilanti
di Palacio di Gobernador,
y tambe muchanan lo wor-
de obsequiá. Mientrastanto
lo tin pustamento di boto,
pa lo cual lo tin premios.
Lo tin tambe pustamento di
landamento, ringsteken ari-
ba bicicleta, agilidad di au-
to pa chauffeurnan, optocht
di bicicleta dorá etc. etc.

Como final di e tercer a-
nochi lo tin gran fuego ar-

of di Passangrahan, y e
hendenan ei a tuma parti
nele lo worde obsequiá.

Lo tin cine na aire liber.
També muchanan di school
lo duna un aubade dilanti
di Palacio di Gobernador,
y tambe muchanan lo wor-
de obsequiá. Mientrastanto
lo tin pustamento di boto,
pa lo cual lo tin premios.
Lo tin tambe pustamento di
landamento, ringsteken ari-
ba bicicleta, agilidad di au-
to pa chauffeurnan, optocht
di bicicleta dorá etc. etc.

Como final di e tercer a-
nochi lo tin gran fuego ar-

of di Passangrahan, y e
hendenan ei a tuma parti
nele lo worde obsequiá.

Lo tin cine na aire liber.
També muchanan di school
lo duna un aubade dilanti
di Palacio di Gobernador,
y tambe muchanan lo wor-
de obsequiá. Mientrastanto
lo tin pustamento di boto,
pa lo cual lo tin premios.
Lo tin tambe pustamento di
landamento, ringsteken ari-
ba bicicleta, agilidad di au-
to pa chauffeurnan, optocht
di bicicleta dorá etc. etc.

Como final di e tercer a-
nochi lo tin gran fuego ar-

of di Passangrahan, y e
hendenan ei a tuma parti
nele lo worde obsequiá.

Lo tin cine na aire liber.
També muchanan di school
lo duna un aubade dilanti
di Palacio di Gobernador,
y tambe muchanan lo wor-
de obsequiá. Mientrastanto
lo tin pustamento di boto,
pa lo cual lo tin premios.
Lo tin tambe pustamento di
landamento, ringsteken ari-
ba bicicleta, agilidad di au-
to pa chauffeurnan, optocht
di bicicleta dorá etc. etc.

